

Aitling, Ätling

M., Döbel, OB vereinz.: *Aitling* „Weißfisch-art“ Uffing WM; *Altling* Dießen LL ... *Ötling* Schondf LL ... *Naitling* Herrsching STA „*Squalius cephalus*: Aitel“ SCHWEIZER in: Ammersee-Heimatbl. 3 (1927) 26; *der Ätling sol man kainen fahn* [fangen] *Er hab dan zbi-schen kopf und swantz ain twerche handt* 1489 Stadtarch. Mchn Gewerbeamt 1860/4, fol.5^v (Fischereiordnung). — Syn. → *Aitel*. B.D.I.

Ajuga

A. reptans L. (Kriechender Günsel): *Adam und Eva, Bläuelein*, [*Kuckucks*]blume, [*Honig*]blümlein (→ -blume), [*Nasen*]blüter, [*Schlot*]feger, *Hummel*, (*blauer*) *Kuckuck*. A.R.R.

Akampe, Werg, → [A]kampe.

Akazie

F., M. (PAF). 1 Robinie (*Robinia pseudoacacia*), OB, °NB, OP vereinz.: °*Akatse*, auch *Imp(n)baum*, *Bienenbaum* Essing KEH; *Agazn* um Rgbg MARZELL Pfln. III,1388; *ahādsi* „Akazie“ Kchdf PAN SCHEURINGER Braunau-Simbach 228.

2 Ahorn (*Acer*), OB, °NB, OP vereinz.: *Agazi*, *Gazi* Steffing ROD.

Etym.: Aus lat. *acacia*, gr. Ursprungs; HIERSCHE I,45.

Ltg. Formen: *akādsie* (RO; DGF), -x- (VOF), *akādsi* u. ä. (DGF, GRI, KEH; R, SUL), -g- (KEH; ROD), -h- (DGF, LAN, PAN), *ahādsi* (EG); *gādsi* (ROD). — Mit schwacher Flexion *axādsn* (NEW, R). — Mit Genusübertr. aus → *Ahorn āxāds* M. (PAF).

MARZELL Pfln. I,61, III,1387f.

WBÖ I,119; Schw.Id. I,163; Suddt.Wb. I,263f.

2DWB II,116f.; Frühhd.Wb. I,723.

BRAUN Gr.Wb. I,11. S-59C189.

Komp.: [Früh]a. wohl wie → A.1: *Fria-Akazi* „Bienenpflanze, -futter“ Mittich GRI. J.D.

Akelei

F. 1 Akelei (*Aquilegia vulgaris*), OB mehrf., Restgeb. vereinz.: *Ackeleia* Aufkehn STA; *Akelei* „vereinzelt in Gärten“ Mirskfn LA; *Aglay*, *Aglar*, *Aquileja* WESTENRIEDER Gloss. 7; *Aglai* „Ackelei“ Ramsau BGD Bergheimat 8 (1928) Nr.8,29; *Aquileya accoleye* Rgbg 14. Jh. StSG. III,548,52.

2 Hauhechel (*Ononis spinosa*): „die Hauhechel [hat] den Namen *Ogeloa*“ um Neumarkt Oberpfalz 63 (1975) 210; *Aklar* Theilenhfn GUN MARZELL Pfln. III,390; *Psillium Ageleie* 14. Jh. StSG. III,531,21.

3 †blaue Stoffart: *Valerius schreiber auf ain guttn Rogk Plab agkaley* Rgbg 1519 ZBLG 51 (1988) 786.

Etym.: Ahd. *agaleia*, mhd. *ag(e)leie*, aus mlat. *aguleja* u. ä. mit unbek. Herkunft; KLUGE-SEEBOLD I5; zu Bed.2 vgl. MARZELL Pfln. III,390f.

Ltg: *ogloα* (WUG). Sonst in Angleichung an Schriftspr. *ākelai* u. ä., vereinz. -g- (R), -gw- (LAU); daneben *āklai* (PAF; R; GUN), -g- (AIB, BGD, FFB; PAN; NEW); erweitert *gākelai* (AÖ), *ākelai* (STA).

SCHMELLER I,53; WESTENRIEDER Gloss. 7.

WBÖ I,119; Schwab.Wb. I,114, VI,1503; Schw.Id. I,127; Suddt.Wb. I,264.

2DWB II,117f.; Frühhd.Wb. I,723; LEXER HWb. I,27; Ahd.Wb. I,55f.

RASP Bgdn.Mda. 16.

S-86B32, M-157/9.

J.D.

akkommodieren

Vb. 1 anpassen, °NB, °OP vereinz.: °*der kannt si a bessa akkomodiern* „tun, wie man es gerne hätte“ Langquaid ROL; °*d'Brülln akomodiern* „anpassen, angleichen“ Wdsassen TIR.

2 zurechtmachen, einrichten, °OB, °NB, °OP vereinz., veralt.: *Kinda in d'Kirch akkomodiern* „anziehen, herrichten“ Gangkfn EG; °*dea hout des Feiawehrfest wirkli schöi akkomadiert* „organisiert“ (Ef.) Falkenbg TIR; *mit einer gutten Tractation und Ligerstat wol akkomadiert* MÖHNER Schwedenzeit 44.

3: °*na wer i a Kin okommadiern* „adoptieren“ Fischbachau MB.

4: °*der hät den für die Stell akkomadiert* „empfohlen“ Geiselhöring MAL.

5 Umstände machen, °OB vereinz.: °*i möcht enk it akkomodiern* Garmisch-Partenkchn.

Etym.: Aus frz. *accommoder*, zu lat. *accommodare*. In Bed.4 Umbildung von *rekommandieren*, in Bed.5 von *inkommodieren*.

Ltg: Neben *akomadiern* u. ä. vereinz. o- (MB, SOB), dazu verkürzt *komadiern* u. ä. (LF; EG).

WBÖ I,120; Schw.Id. I,163.

2DWB II,121–123.

W-87/16.

Komp.: [zu-sammen]a.: °*kommodier dich do rechtsinnig zam* „richte dich doch ordentlich zusammen“ Teisendf LF.

J.D.

Akkord

M. 1 Akkordarbeit, Lohn dafür, allg.verbr.: °*machts ihr des auf Reschie* [Stundenlohn] *oda in Akoad?* Mchn; °*im Staatsforst is vo Zeit zu Zeit a neia Akkord ausg'handlt wor'n* Pfef-